

Jazyková  škola  
Mgr. Dana Čepková

Litevská část: Přemysl Martínek

[www.mutilphrasebook.com](http://www.mutilphrasebook.com)

- další jazyky, které jsme pro Vás připravili:

arabština, albánština, angličtina, arménština,  
azerbajdžánština, balijská, běloruština, bosenština,  
bulharština, čeština, čínština, dánština, Esperanto, finština,  
francouzština, galicijská, hebrejština, hindi, chorvatština,  
indonéština, italská, japonština, katalánština, korejština,  
latina, lingala, litevština, lotyštin, lužické srbština,  
maďarština, mongolština, němčina, nizozemština, norština,  
perština, polština, portugalská, rumunština, ruština,  
řečtina, slovenština, slovinština, srbština, španělština,  
švédština, tádžičtina, turečtina, vietnamština

V jazykové škole, firmách i online vyučujeme  
více než 30 jazyků od angličtiny po vietnamštinu

[www.revolucni.com](http://www.revolucni.com)

JAZYKOVÁ ŠKOLA Mgr. DANA ČEPKOVÁ

KONVERZACE

ČESKO

LITEVSKÁ



<http://www.multiphrasebook.com>

NEPRODEJNÉ - pouze pro nekomerční užití

© Jiří Čepěk 1999 - 2012

design: ing. arch. Marika Hrdinová

[www.revolucni.com](http://www.revolucni.com)

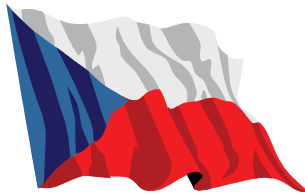
LANGUAGE SCHOOL Mgr. DANA ČEPKOVÁ in PRAGUE

adresa jazykové školy: Hybernská 22, Praha 1, Česká Republika

Dobrý den. Jmenuji se .... A jsem z České Republiky.	Labas diena. Mano vardas .... Ir esu iš Čekijos Respublikos
Mluvíte <b>česky</b> ? (francouzsky, anglicky, německy, španělsky, italsky, portugalsky, švédsky, norský, čínský ...)	Ar kalbate <b>čekiškai</b> ? (prancūziškai, angliškai, vokiškai, ispaniškai, itališkai, portugališkai, švediškai, norvegiškai, kinietiškai ...)
Nerozumím Vám, nemluví <b>česky</b> , francouzsky, anglicky,....	Nesuprantu[Jus], nekalbu/nemoku čekiškai, prancūziškai, angliškai,....
Můžete to zopakovat, prosím.	Ar galite tai pakartoti, prašau.
Můžete mluvit pomaleji?	Ar galėtumete kalbėti lėčiau?
Hláskujte prosím.	Sakykite tai paraidžiui/po vieną raidę, prašau
Rozumím dobře.	Suprantu gerai.
Dobré ráno / Dobrý den / Dobrý večer	Labas rytas / Labas diena / Labas vakaras
Ahoj	Labas
Vítáme Vás!	Sveiki atvykę!
Těší mě.	Malonu.
Těší mě, že Vás poznávám	Malonu su jumis susipažinti
To je můj přítel - má přítelkyně ...	Tai/Štai mano draugas - mano draugė...
Dovolte, abych Vám představil paní / pana ...	Leiskite Jums pristatyti ponį / poną ...
Jak se máte? / Velmi dobře, děkuji.	Kaip (Jums) sekasi? / Ačiū, labai gerai.
Na shledanou / Dobrou noc / Ahoj	Viso gero / Labanakt / Iki
Šťastnou cestu	Gero kelio
ano / ne	taip / ne
dobře / souhlasím	gerai / sutinku
jistě / samozřejmě	aišku / žinoma
nesouhlasím	nesutinku
bohužel ne	deja ne
Prosím ( o něco )	Prašau ( ko )
Prosím ( v poděkování nebo v odpovědi na žádost)	Prašau (stejně jako v češtině oba významy slova „prosím“ splývají)
Děkuji! / Mockerát děkuji pane (paní).	Ačiū! Labai dėkui pone (ponia).
Ne, děkuji.	Ne, ačiū.
Není zač.	Nėra už ką.
Promiňte! / Omluvte mě.	Atsiprašau! / Atleiskit man.
Chtěl bych ....	Norėčiau ....
Dovolte	Leiskit/Atleiskit



## ČESKÁ REPUBLIKA



Váš pas prosím.	Jūsų pasą prašau.
jméno / příjmení	vardas / pavardė
stav / svobodný(á) / ženatý (vdaná) / rozvedený-á	šeimyninė padėtis / nevedęs(netekėjusi) / vedęs (iškėjęsi) / išsiskyręs -usi
trvalé bydliště	nuolatinė gyvenamoji vieta
povolání	pareigos
státní příslušnost	pilietybė
podpis	parašas
země / stát / hranice / ostrov	šalis / valstybė / siena / sala
Nápisy	Užrašai
Nebezpečí	Pavojus
Pozor	Dėmesio/Atsargiai
Pozor zlý pes	Atsargiai, piktas šuo
Zákaz	Draudžiama
Vchod / Východ	Įėjimas / Išėjimas
Nouzový východ	Atsarginis/Avarinis išėjimas
Vstup volný	Įėjimas laisvas
Vstup zakázán	Įėjimas draudžiamas
Táhnout / Tlačit	Traukti / Stumti
vpravo / vlevo	į dešinę / į kairę
Otevřeno / Zavřeno	Atidaryta / Uždaryta
Volno / Obsazeno	Laisva / Užimta
WC / toalety	WC / tualetai
dámy / ženy	ponios / moterys (M)
páni / muži	ponai / vyrai (V)
Telefon	Telefonas
Pokladna	Kasa
Policie	Policija
kuřáci / nekuřáci	rūkantys / nerūkantys
Kouření zakázáno	Rūkyti draudžiama
Informace / informační kancelář	Informacijos / informacijos biuras
Turistická / Cestovní kancelář	Turizmo / Kelionių biuras/agentūra
Banka / Směnárna / Pošta	Bankas / Keitykla / Paštas
Muzeum / Divadlo / Kino	Muziejus / Teatras / Kinas

Čas	Laikas
minuta / hodina / den týden / měsíc / rok	minutė / valanda / diena[para=24h] savaitė / mėnuo / metai [v litevštině pomnožné!]
pondělí / úterý / středa čtvrtek / pátek / sobota neděle	pirmadienis / antradienis / trečiadienis ketvirtadienis / penktadienis / šeštadienis sekmadienis
včera / dnes / zítra	vakar / šiandien / rytoj
ráno / dopoledne poledne odpoledne / večer / noc	rytas / iki pietų[priešpiet] pietus [vidurdienis] popiet / vakaras / naktis
leden / únor / březen duben / květen / červen červenec / srpen / září říjen / listopad / prosinec	sausis / vasaris / kovas balandis / gegužė / birželis liepa / rugpjūtis / rugsėjis spalis / lapkritis / gruodis
Kolik je hodin?	Kiek valandų?
Číslovky	Skaitvardžiai
0 nula / 1 jeden, jedna, jedno 2 dvě / 3 tři 4 čtyři / 5 pět 6 šest / 7 sedm 8 osm 9 devět / 10 deset	0 nulis / 1 vienas, viena 2 du, dvi / 3 trys 4 keturi, keturios / 5 penki, penkios 6 šeši, šešios / 7 septyni, septynios 8 aštuoni, aštuonios 9 devyni, devynios 10 dešimt
11 jedenáct / 12 dvanáct 13 třináct / 14 čtrnáct 15 patnáct / 16 šestnáct 17 sedmnáct / 18 osmnáct 19 devatenáct	11 vienuolika / 12 dvylika 13 trylika / 14 keturiolika 15 penkiolika / 16 šešiolika 17 septyniolika / 18 aštuoniolika 19 devyniolika
20 dvacet / 21 dvacet jedna  30 třicet / 40 čtyřicet 50 padesát / 60 šedesát 70 sedmdesát 80 osmdesát 90 devadesát	20 dvidešimt / 21 dvidešimt vienas, ...viena 30 trisdešimt / 40 keturiasdešimt 50 penkiasdešimt / 60 šešiasdešimt 70 septyniasdešimt 80 aštuoniasdešimt 90 devyniasdešimt
100 jedno sto (sto) / 101 sto jedna 200 dvě stě / 300 tři sta ... 1000 tisíc / 2000 dva tisíce 3000 tři tisíce ...	100 šimtas 200 du šimtai / 300 trys šimtai... 1000 tūkstantis / 2000 du tūkstančiai 3000 trys tūkstančiai...

## Výslovnost v litevštině

(zatím v přípravě)

kde / kam	kur / kur (lítevština mezi těmito dvěma významy nerozlišuje)
zde / tam	čia / ten
kdo / co	kas / kas (obojí stejně)
kteř / jak	kuris / kaip
kolik / kdy	kiek /kada
nikdy / někdy	niekada / kartais(=občas); kada nors(= v neurčité budoucnosti)
já / ty / on - ona - ono	aš / tu / jis - ji
my / vy / oni	mes / jūs / jie / jos
já jsem / ty jsi / on (ona - ono) je	aš esu / tu esi / jis (ji) yra
my jsme / vy jste / oni jsou	mes esame, jūs esate / jie (jos) yra
já mám / ty máš / on (ona) má	aš turiu / tu turi / jis (ji) turi
my máme / vy máte / oni mají	mes turime / jūs turite / jie (jos) turi
Barva	Spalva
černá / bílá	juoda / balta
modrá / červená	mėlyna / raudona
žlutá / zelená	geltona / žalia
Líbíte se mi.	Jūs man patinkate.
Miluji Vás	Myliu Jus
pes / kočka	šuo / katė
Pes štěká haf haf	Šuo loja au au
Kočka mňouká mňau mňau	Katė miaukia miau miau

### Jazykolam

Strč prst sktz krk.  
Naolejuje-li Julie koleje,  
či nenaolejuje-li Julie koleje.

Šešios žąsys su šešiais žąsyčiais  
(šest hus se šesti housaty)  
Geroj girioj geri vyrai gerą girą gerai gerė.  
(V dobrém lese dobří muži dobře pili dobrý kvas)

### Skaičiuotė

Dětská říkanka  
Had leze z díry,  
vystrkuje kníry.  
Bába se ho lekla,  
na kolena klekla.  
Nic se bábo nelekej,  
na kolena neklekej.

Šliumpu pumpu meškinai,  
Laižo medų dovanai.  
Kas tuos meškinus nuvys,  
Tas ir medų išlaižys.  
  
En den du, paparmali u,  
yzermali paparmali  
ir išeini Tu,  
be jokių kalbų:  
pusę keturių!!

Cestování	Kelionė
letadlo / vlak / autobus	lėktuvas / traukinys / autobusas
auto / motocykl	mašina[automobilis] / motociklas /
kolo / loď / pěšky	dviratis / laivas / pėsčia
metro / tramvaj	metro / tramvajus
Kde je ..., prosím.	Sakykit, prašau, kur yra ...
Jak se dostanu na ...prosím?	Kaip patekti į ... prašau?
Jak daleko je do ...	Kaip toli iki ...
Kde je nádraží / autobusové nádraží / letiště.	Kur geležinkelio stotis / autobusu stotis / aerouostas?
Pokladna	Kasa
Jízdní řád	Tvarkaraštis
Odjezdy / Odlety	Išvykimas
Příjezdy / Přílety	Atvykimas
letenka / jízdenka	aviabiletas / biletas (v HMD - talonas)
sleva pro mladé (studenty)	nuolaida (studentams)
Nástupiště / kolej	platforma / bėgis
Úschovna zavazadel	bagažo saugykla
výdej zavazadel	bagažo išdavimas
Prosím jízdenku (letenku) do ...	Prašau bilietą į ...
Kdy odjíždí vlak (autobus, letadlo) do ....	Kada išvyksta traukinys ( autobusas, lėktuvas) į ...
Letadlo - vlak má zpoždění.	Lėktuvas - traukinys vėluoja.
Kdy přijedeme do ...?	Kada atvyksime į ...?
Kolik stojí jízdenka do ...	Kiek kainuoja bilietas į ...
1.(první) / 2.(druhá) třída	Pirma / antra klasė
příplatek / mistenka	priemoka / placakarta
vlak jezdí od / do	traukinys kursuoja nuo / iki
lehátkový / lůžkový vagón	vagonas su gulimomis vietomis [prakticky se nevyskytuje] / miegamasis
Kde je benzinová pumpa?	Kur [benzo]kolonelė?
benzín, nafta - plnou nádrž	benzino, dyzelinio kuro - pilną baką
Auto má poruchu. Kde je autoservis, prosím Vás?	Mašina sugėdo. Sakykite, prašau, kur autoservisas?
Taxi	Taksi
Chtěl bych si půjčit auto na 1 den (týden)	Norėčiau išsinuomoti mašiną vienai dienai (savaitei)
Město / vesnice	Miestas / kaimas [znamená též venkov!]
ulice / náměstí	gatvė / aikštė
kaple / kostel / chrám	koplyčia / bažnyčia / katedra
mešita / svatyně	mečetė / šventovė
Hrad / zámek	pilis / pilis

Ubytování	Nakvynė
hotel / penzion / kemp	viešbutis / penzionas / kempingas
Ubytovna	svečių namai [nic podobného nebývá]
Recepce	recepcija, administracija
Kolik stojí pokoj na noc? Kolik stojí pokoj na 2 noci?	Kiek kainuoja kambarys nakčiai? Kiek kainuoja kambarys dviems naktims?
Máte jednolůžkový (dvoulůžkový) pokoj?	Ar turite vienvietį (dvivietį) kambarį?
Připravte mi účet.	Paruoškite man sąskaitą.
Ubytování se snídaní	Nakvynė su pusryčiais
Plná penze / polopenze	pilnas maitinimas / dalinis maitinimas
Kde je pošta / banka / směnárna.	Kur yra paštas / bankas / valiutos keitykla?
dopis / pohlednice / balík	laiškas / atvirukas / banderolė (paketas)
poštovní známka	pašto ženklas
Chtěl bych poslat pohlednici do ...	Norėčiau išsiųsti atviruką į ...
Adresa	adresas
Mohu u Vás vyměnit české koruny (eura / am. dolary)?	Ar galiu pas Jus iškeisti čekiškas kronas (eurus / JAV dolerius)?
Mohu platit platební kartou?	Ar galiu mokėti [banko] kortelę?
Internetová kavárna	Interneto kavinė
Mohl bych poslat e-mail?	Ar galėčiau išsiųsti elektroninį laišką?
Restaurace / hospoda / kavárna	Užeiğa / aludė / kavinė
Pojďme na kávu.	Eime kavos.
Kávu, prosím.	Prašau kavos.
Mám hlad. (žízeň)	Aš alkanas. (Noriu gerti.)
Mám hlad jako vlk a žízeň jako trám.	Esu alkanas kaip vilkas ir labai ištroškęs.
Chtěli bychom obědvat ( večeřet, snídat)	Norėtume pietauti ( vakarienauti, pusryčiauti)
Jídelní lístek.	Meniu
Předkrmy / polévky / hlavní jídla	Užkandžiai / sriubos / pagrindiniai patiekalai / priedai / desertai / ledai
přilohy / zákusky / zmrzlina	mineralinis vanduo / alus / vynas
minerální voda / pivo / víno	kava / arbata.
káva / čaj.	geriamasis vanduo
pitná voda	geriamasis vanduo
Dobrou chuť.	Gero apetito
Na zdraví!	Į sveikatą!
Pane vrchní, platím!	Padavėjau, prašyčiau sąskaitos!

Obchod / Obchodní dům	Parduotuvė / Prekybinis centras
potraviny	Maisto prekės
Pekařství	Konditerija (širši význam: + cukrárna)
ovoce / zelenina	vaisiai / daržovės
Řeznictví	Mėsa (=Masna)
Cukrárna	Cukrainė (takto specializované obchody se nevyskytují → Konditerija)
trh - tržiště	turgus - turgavietė
Kolik to stojí?	Kiek tai kainuoja?
Kolik stojí kilo ... ?	Kiek kainuoja kilogramas ... ?
To je příliš drahé. / To je levné	Tai (yra) per brangu./ Tai pigu
Chtěl bych koupit ..	Norėčiau pirkti ...
sleva	nuolaida
Jídlo	valgis
maso (vepřové - hovězí - drůbeží – skopové)	mėsa (kiauliena - jautiena - vištiena - aviiena)
Ryby	žuvis
mléko / sýry / máslo / vejce	pienas / sūriai / sviestas / kiaušiniai (j.č. kiaušinis)
chléb / pečivo	Duona / kepiniai
jablko / hruška / broskev	obuolis / kriaušė / persikas /
víno / pomeranč / banány	vynuogės / apelsinas / bananai
brambory / rýže	Bulvės / ryžiai
Nemocnice	Ligoninė
Lékař	Gydytojas
Lékárna	Vaistinė
Jsem nemocný	Sergu
Mám vysokou horečku.	Turiu aukštą temperatūrą.
Zlomil jsem si ruku / nohu.	Susilaužiau ranką / koją.
Bolí mě hlava	Man skauda galva
Svlékněte se	Nusirenkite